(DE) (AT) (CH)

ELEKTRISCHE SALZ- ODER PFEFFERMÜHLE

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(FR) (CH)

SALIÈRE/POIVRIÈRE ÉLECTRIQUE

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

(IT) (CH)

MACINAPEPE E SALE ELETTRICO

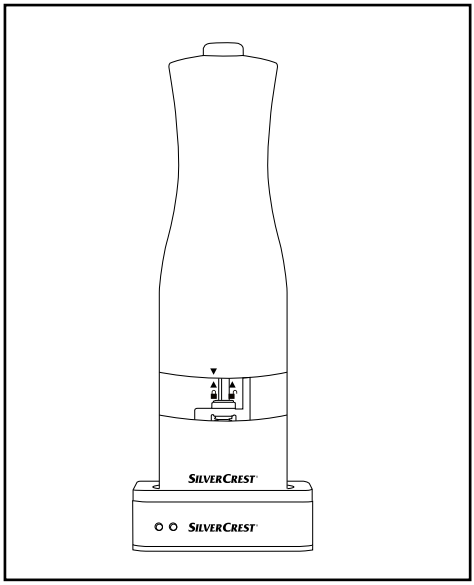
Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

(NL)

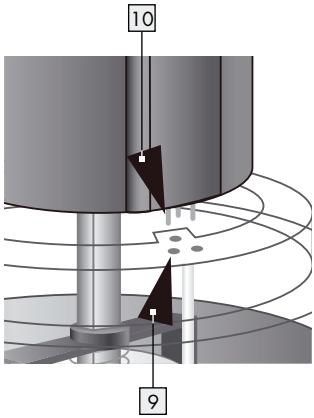
ELEKTRISCHE PEPER- EN ZOUTMOLEN

Bedienings- en veiligheidsinstructies

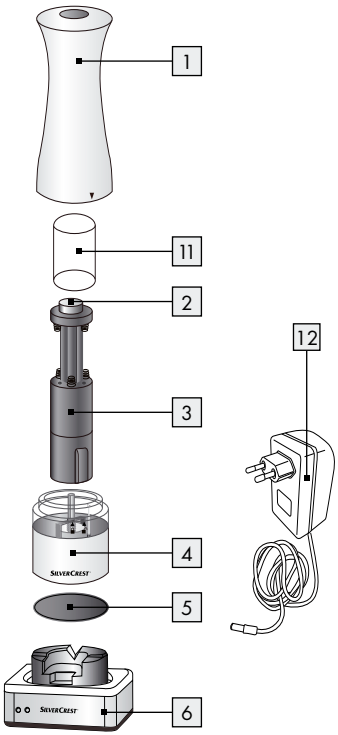
DE / AT / CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	4
FR / CH	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	8
IT / CH	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	12
NL	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	16


SILVERCREST
SILVERCREST

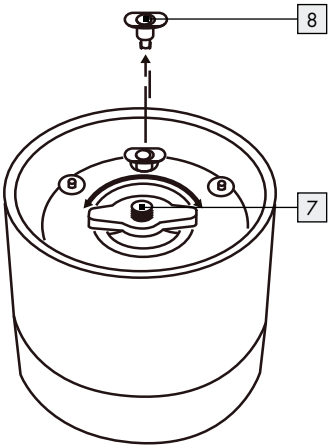
A


10
9

B


1
11
2
12
3
4
5
6
SILVERCREST
SILVERCREST

C


8
7

Elektrische Salz- oder Pfeffermühle

Einleitung

Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte ebenfalls mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist als elektrische Salz- oder Pfeffermühle vorgesehen. Alle Veränderungen des Geräts sind nicht bestimmungsgemäß und können erhebliche Unfallgefahren bedeuten. Der Hersteller übernimmt für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden keine Haftung. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

Teilebeschreibung

1 Oberteil
2 Knopf
3 Motor
4 Unterteil mit Behälter
5 Deckel
6 Ladestation
7 Justierschraube
8 Leuchtmittel
9 Kontakt 1
10 Kontakt 2
11 Batterie-Ring
12 Netzadapter

Technische Daten

Akkus:	6 x 1,5 V⎓ NiMH Mignon Akkus AAA (wiederaufladbar), im Lieferumfang enthalten
Nennspannung:	9 V⎓
Nennleistung:	3,5 W
Schutzklasse:	III

Netzadapter:

Eingangsspannung:	230 V ~ 50 Hz
Ausgangsspannung:	9 V⎓, 300 mA
Model-Nr.:	YH-G350900300D

Lieferumfang

1 Salz- / Pfeffermühle
1 Ladestation
6 Akkus AAA
1 Netzadapter
1 Bedienungsanleitung

Sicherheitshinweise

BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN FÜR DIE ZUKUNFT AUF!

- **LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!** Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr durch Verpackungsmaterial. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Halten Sie Kinder stets vom Produkt fern.
- ⚠ **WARNUNG! LEBENSGEFAHR!** Batterien können verschluckt werden, was lebensgefährlich sein kann. Ist eine Batterie verschluckt worden, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden.
- Kinder oder Personen, denen es an Wissen oder Erfahrung im Umgang mit dem Gerät mangelt, oder die in ihren körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten eingeschränkt sind, dürfen das Gerät nicht ohne Aufsicht oder Anleitung

durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person benutzen. Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn es beschädigt ist. Beschädigte Geräte bedeuten Lebensgefahr durch elektrischen Schlag!
- Setzen Sie das Gerät
  – keinen extremen Temperaturen,
  – keinen starken Vibrationen,
  – keinen starken mechanischen Beanspruchungen,
  – keiner direkten Sonneneinstrahlung,
  – keiner Feuchtigkeit aus.
  Andernfalls droht eine Beschädigung des Gerätes.
- Beachten Sie, dass Beschädigungen durch unsachgemäße Handhabung, Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung oder Eingriff durch nicht autorisierte Personen von der Garantie ausgeschlossen sind.
- Nehmen Sie das Gerät keinesfalls auseinander. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Lassen Sie Reparaturen nur von Fachkräften durchführen.
- Halten Sie das Produkt stets sauber.
- Befüllen Sie die Salz-/Pfeffermühle nur mit Pfefferkörnern oder grobkörnigem Salz.
- Verwenden Sie zum Aufladen des Geräts ausschließlich die mitgelieferte Ladestation 6.
- **LEBENSMITTELECHT!** Geschmacks- und Geruchseigenschaften werden durch dieses Produkt nicht beeinträchtigt.

Sicherheitshinweise zu Akkus

- Entfernen Sie den Akku, wenn er längere Zeit nicht verwendet worden ist, aus dem Gerät.
- **VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR!** Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf!
- Achten Sie beim Einlegen auf die richtige Polarität! Diese wird in den Batteriefächern angezeigt.
- Reinigen Sie Akku- und Gerätekontakt vor dem Einlegen falls erforderlich.
- Entfernen Sie einen erschöpften Akku umgehend aus dem Gerät. Es besteht erhöhte Auslaufgefahr!
- Akkus gehören nicht in den Hausmüll!
- Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Akkus ordnungsgemäß zu entsorgen!
- Halten Sie Akkus von Kindern fern, werfen Sie sie nicht ins Feuer, schließen Sie sie nicht kurz und nehmen Sie sie nicht auseinander.
- Vermeiden Sie den Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten. Bei Kontakt mit Batteriesäure spülen Sie die betroffene Stelle mit reichlich Wasser ab und/oder suchen Sie einen Arzt auf!
- Verwenden Sie keinesfalls nicht aufladbare Batterien.

Inbetriebnahme

Batterien einsetzen / Salz-/Pfeffermühle auffüllen

Hinweis: Die Salz-/Pfeffermühle eignet sich für Pfefferkörner oder grobkörniges Salz.
Gehen Sie wie folgt vor (siehe Abb. A/B):

1. Halten Sie das Unterteil mit Behälter 4 fest und drehen Sie das Oberteil 1 gegen den Uhrzeigersinn.
2. Ziehen Sie nun das Oberteil 1 vom Unterteil mit Behälter 4 ab.
3. Ziehen Sie den Motor 3 vorsichtig vom Unterteil mit Behälter 4 ab. Entfernen Sie den Batterie-Ring 11 vom Motor 3.
4. Legen Sie die 6 mitgelieferten Akkus (AAA 1,5 V⎓) ein.
   Hinweis: Achten Sie dabei auf die richtige Polarität. Diese wird in den Batteriefächern angezeigt.
5. Stülpen Sie den Batterie-Ring 11 wieder über den Motor 3.
6. Befüllen Sie das Unterteil mit Behälter 4 mit Pfefferkörnern oder grobkörnigem Salz. Ein optimales Ergebnis erzielen Sie, wenn Sie das Unterteil mit Behälter 4 bis zu ca. 75 % befüllen.
7. Setzen Sie den Motor 3 wieder auf das Unterteil mit Behälter 4.
   Hinweis: Achten Sie darauf, dass die Kontakte 9 und 10 genau übereinander liegen.

8. Setzen Sie das Oberteil 1 wieder auf das Unterteil mit Behälter 4.
9. Halten Sie das Unterteil mit Behälter 4 fest und drehen Sie das Oberteil 1 im Uhrzeigersinn fest (achten Sie auf die Markierungen am Gerät).

Salz-/Pfeffermühle benutzen

- Entfernen Sie den Deckel 5.
- Halten Sie den Knopf 2 gedrückt, um die Salz-/Pfeffermühle einzuschalten. Gleichzeitig wird das Leuchtmittel 8 an der Unterseite der Salz-/Pfeffermühle aktiviert.
  Hinweis: Benutzen Sie die Mühle nur mit gefülltem Behälter 4 und lassen Sie die Mühle nie länger als 1 Minute ununterbrochen eingeschaltet, damit sie nicht überhitzt. Lassen Sie die Mühle nach einminütigem Gebrauch mindestens 3 Minuten abkühlen, bevor Sie sie erneut einschalten.

Mahlgrad einstellen

- Drehen Sie die Justierschraube 7 im Uhrzeigersinn, um einen feineren Mahlgrad einzustellen.
- Drehen Sie die Justierschraube 7 gegen den Uhrzeigersinn, um einen gröberen Mahlgrad einzustellen (siehe Abb. C).
  Hinweis: Wenn sich das Mahlwerk bei sehr feiner Einstellung nicht mehr dreht, müssen Sie eine gröbere Einstellung wählen. Sollte sich das Mahlwerk noch immer nicht drehen, ist es eventuell verstopft. Lösen Sie die Justierschraube 7 und nehmen Sie das Mahlwerk heraus. Säubern Sie es, setzen Sie es wieder ein und schrauben Sie dann die Justierschraube 7 wieder fest.

Salz-/Pfeffermühle wieder aufladen

- Entfernen Sie den Deckel 5.
- Stellen Sie die Ladestation 6 auf eine stabile und ebene Fläche. Stecken Sie den Netzadapter 12 in die Ladestation 6 und schließen Sie ihn an eine Steckdose an.
- Stecken Sie die Salz-/Pfeffermühle mit dem Silvercrest-Logo nach vorne auf die Ladestation 6, um den Ladevorgang zu starten. Die Ladezeit beträgt ca. 3 Stunden.
  Hinweis: Das rote LED-Licht auf der Mühle leuchtet während des Ladevorgangs. Es erlischt, wenn die Akkus vollständig aufgeladen sind.

Austauschen der Beleuchtung

Hinweis: Entfernen Sie die Akkus vor dem Austauschen der Beleuchtung, um zu vermeiden, dass Sie die Salz-/Pfeffermühle versehentlich einschalten. Verwenden Sie nur Glühlampen des gleichen Typs und derselben Wattzahl, da Sie sonst die Mühle beschädigen könnten.

- Drehen Sie die Salz-/Pfeffermühle um, so dass sich das Mahlwerk und die Beleuchtung 8 oben befinden.
- Entfernen Sie vorsichtig die Glühlampe aus der Fassung.
- Setzen Sie die neue Glühlampe in die Fassung ein.

Reinigung und Pflege

- Reinigen Sie das Gerät nur äußerlich mit einem weichen trockenen Tuch.
- Verwenden Sie in keinem Fall Flüssigkeiten und Reinigungsmittel, da diese das Gerät beschädigen.

Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produktes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EC recycelt werden. Geben Sie Akku und/oder das Gerät über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.

Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien!

Batterien dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg= Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

Produktbezeichnung:
Elektrische Salz- oder Pfeffermühle
Modell-Nr.: Z30342
Version: 08/2010

EMC CE

Salière/poivrière électrique

Introduction

Avant la première mise en service, vous devez vous familiariser avec toutes les fonctions du produit. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi ci-dessous et les consignes de sécurité. Uniquement utiliser ce produit conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Soigneusement conserver ces instructions. Remettez également ces documents aux utilisateurs lorsque vous prêtez ce produit.

Utilisation conforme à l'usage prévu

Cet appareil électrique est prévu pour mouliner le poivre ou le sel. Toutes modifications opérées sur l'appareil sont non conformes à l'usage prévu et peuvent engendrer de graves d'accidents. Le fabricant n'endosse aucune responsabilité pour tous dommages survenants lors d'une utilisation de l'appareil en non conformité avec l'usage prévu.

Description des pièces et éléments

1 Partie supérieure
2 Bouton
3 Moteur
4 Partie inférieure comportant le réservoir
5 Couvercle
6 Station de chargement
7 Vis de réglage
8 Ampoule
9 Contact 1
10 Contact 2
11 Anneau d'accus
12 Adaptateur secteur

Données techniques

Accus :	6 accus 1,5 ⎓ NiMH AAA (rechargeables), fournis
Tension nominale :	9 V⎓
Puissance nominale :	3,5 W
Classe de protection :	III

Adaptateur secteur :

Tension d'entrée :	230 V ~ 50 Hz
Tension de sortie :	9 V⎓, 300 mA
Modèle n° :	YH-G350900300D

Fourniture

1 moulin à sel / poivre
1 station de chargement
6 accus AAA
1 adaptateur secteur
1 mode d'emploi

Consignes de sécurité

CONSERVER TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET INSTRUCTIONS POUR CONSULTATION ULTÉRIEURE !

- **DANGER DE MORT ET D'ACCIDENT POUR LES ENFANTS EN BAS ÂGE ET LES ENFANTS !** Ne jamais laisser les enfants manipuler sans surveillance le matériel d'emballage. Il existe un risque d'étouffement par le matériel d'emballage. Les enfants sousestiment souvent les dangers. Toujours tenir les enfants à l'écart du produit.

AVERTISSEMENT ! DANGER DE MORT ! Les piles peuvent être avalées, ce qui peut être mortel. En cas d'ingurgitation d'une pile, il faut immédiatement consulter un médecin.

- Les enfants ou les personnes ne possédant pas les connaissances ou l'expérience requise avec cet appareil, ou dont les aptitudes physiques, sensorielles ou mentales sont limitées, ne doivent pas utiliser l'appareil sans la sur-

veillance ou la direction d'une personne responsable pour leur sécurité. Il convient de surveiller les enfants de manière à ce qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

- Ne mettez pas l'appareil en service s'il est endommagé. Des appareils endommagés impliquent un danger de mort par électrocution !
- N'exposez pas l'appareil
  – à des températures extrêmes,
  – à des vibrations importantes,
  – à des sollicitations mécaniques importantes,
  – aux rayons directs du soleil,
  – à l'humidité.
  Risque d'endommagement de l'appareil dans le cas contraire.
- N'oubliez pas que sont exclus de la garantie les endommagements résultant d'une manipulation incorrecte, du non respect du mode d'emploi ou de l'intervention sur l'appareil de personnes non autorisées.
- Ne démontez en aucun cas l'appareil. Des réparations incorrectes peuvent être la source de dangers importants pour l'utilisateur. Ne faites effectuer toutes réparations que par des spécialistes.
- Veillez à ce que le produit soit toujours propre.
- Ne remplissez le moulin à sel / à poivre qu'avec du poivre en grains ou du gros sel.
- Pour recharger l'appareil, utilisez uniquement la station de chargement 6 fournie.
- **DESTINÉ À LA CONSOMMATION !** Les propriétés de goût ou d'odeur ne sont pas influencées par ce produit.

Instructions de sécurité relatives aux accus

- Si l'accu n'a pas été utilisé pendant une période prolongée, retirez-le de l'appareil.
- **PRUDENCE ! RISQUE D'EXPLOSION !** Ne jamais tenter de recharger des piles non rechargeables !
- Veiller à insérer les piles en respectant la polarité correcte ! Celle-ci est indiquée dans le boîtier à piles.
- Si nécessaire, nettoyez l'accu et les contacts de l'appareil avant de mettre l'accu en place.
- Si un accu est épuisé, retirez-le immédiatement de l'appareil. Il risque de couler !
- Les accus ne font pas partie des ordures ménagères !
- Le consommateur est tenu par la loi d'éliminer correctement les accus !
- Tenez les accus hors de portée des enfants, ne les jetez pas au feu, ne les court-circuitez pas et ne les ouvrez pas.
- Éviter tout contact avec la peau, les yeux et les muqueuses. En cas de contact avec l'acide, rincer abondamment la zone à l'eau claire et / ou contacter un médecin !
- N'utilisez en aucun cas des piles non rechargeables.

Mise en service

Mettre les piles en place / remplir le moulin à poivre

Avis : Le moulin à sel / à poivre peut être utilisé pour du poivre en grains ou du gros sel.
Procédez comme suit (voir ill. A / B) :

1. Tenez la partie inférieure comportant le réservoir 4 et tournez la partie supérieure 1 dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
2. Désolidariser ensuite la partie supérieure 1 de la partie inférieure avec le réceptacle 4.
3. Tirez avec précaution le moteur 3 de la partie inférieure comportant le réservoir 4. Retirez du moteur 3 l'anneau d'accus 11.
4. Insérez les 6 accus fournis (AAA 1,5 V⎓). **Avis :** respecter la bonne polarité. Celle-ci est indiquée dans les compartiments à piles.
5. Replacez l'anneau 11 sur le moteur 3.
6. Remplissez de grains de poivre ou de gros sel la partie inférieure comportant le réservoir 4. Vous obtiendrez un résultat optimal en remplissant à env. 75 % la partie inférieure comportant le réservoir 4.
7. Remettre le moteur 3 en place sur la partie inférieure avec le réceptacle 4.

Avis : Veillez à ce que les contacts 9 et 10 soient exactement en regard.

8. Replacer la partie supérieure 1 sur la partie inférieure avec le réceptacle 4.
9. Tenez la partie inférieure comportant le réservoir 4 et vissez la partie supérieure 1 dans le sens des aiguilles d'une montre (tenez compte des marques sur l'appareil).

Le moulin à poivre est prêt à l'emploi

- Retirez le couvercle 5.
- Maintenir le bouton 2 appuyé pour mettre le moulin à poivre en marche. La source lumineuse 8 placée sur la partie inférieure du moulin à poivre s'allume en même temps.
  Avis : N'utilisez le moulin que le réservoir 4 rempli, et ne laissez jamais le moulin en marche sans interruption pendant plus d'1 minute afin qu'il ne se surchauffe pas. Après avoir utilisé le moulin pendant une minute, laissez-le refroidir au moins 3 minutes avant de le remettre en marche.

Régler la finesse de la mouture

- Tourner la vis de réglage 7 dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour obtenir un grain plus fin.
- Tourner la vis de réglage 7 dans le sens des aiguilles d'une montre pour obtenir un grain plus grossier (voir illustr. C).
  Avis : Si, en réglage très fin, le broyeur ne tourne plus, il vous faut choisir un réglage plus grossier. Si le broyeur ne tourne toujours pas, il est peut-être bouché. Desserrez la vis de réglage 7 et retirez le broyeur. Nettoyez-le, remettez-le en place et revissez la vis de réglage 7.

Rechargement du moulin à sel / poivre

- Retirez le couvercle 5.
- Posez la station de chargement 6 sur une surface solide et plane. Branchez l'adaptateur secteur 12 à la station de chargement 6 et branchez-le à une prise de courant.
- Pour commencer le chargement, placez le moulin à sel / poivre sur la station de chargement 6, le logo Silvercrest vers l'avant. La durée de chargement est d'environ 3 heures.
  Avis : La diode rouge du moulin est allumée pendant le processus de chargement. Elle s'éteint lorsque les accus sont chargés à plein.

Remplacement de l'éclairage

Avis : Avant de remplacer l'éclairage, retirez les accus afin de ne pas mettre le moulin à sel / poivre en marche par inadvertance. Utilisez uniquement des ampoules de même type et de même puissance, vous risqueriez d'endommager le moulin dans le cas contraire.

- Tournez le moulin à sel / poivre de telle sorte que le broyeur et l'éclairage 8 se trouvent en haut.
- Retirez la lampe de la douille avec précaution.
- Placez une lampe neuve dans la douille.

Nettoyage et entretien

- Nettoyez uniquement l'extérieur du boîtier à l'aide d'un chiffon doux et sec.
- N'utilisez en aucun cas de liquides ni de produits nettoyants, ceux-ci endommageraient l'appareil.

Traitement des déchets

L'emballage et son matériel sont exclusivement composés de matières écologiques. Les matériaux peuvent être recyclés dans les points de collecte locaux.

Les possibilités de recyclage des produits usés sont à demander auprès de votre municipalité.

Pour le respect de l'environnement, lorsque vous n'utilisez plus votre produit, ne le jetez pas avec les ordures ménagères, mais entreprenez un recyclage adapté. Pour obtenir des renseignements et des horaires d'ouverture concernant les points de collecte, vous pouvez contacter votre administration locale.

Les batteries endommagées ou usagées doivent être traitées selon la directive 2006/66/EC. Déposez la batterie et/ou le produit usagé dans un point de collecte prévu à cet effet.

Pollution de l'environnement par mise au rebut incorrecte des piles !

Les piles ne doivent pas être mises au rebut dans les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérés comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg= mercure, Pb = plomb. Pour cette raison, veuillez toujours déposer les piles usées dans les conteneurs de recyclage communaux.

Désignation du produit :
Salière/poivrière électrique
N° modèle : Z30342
Version : 08/2010

EMC CE

Macinapepe e sale elettrico

Introduzione

Familiarizzate con il prodotto prima della messa in funzione. Leggete attentamente quindi le seguenti istruzioni d'uso e le misure di sicurezza. Utilizzate l'apparecchio solo come descritto e per gli ambiti di funzione indicati. Conservate per bene queste istruzioni. Consegnate anche tutti i documenti di questo prodotto quando lo date a terzi.

Utilizzo previsto

Questo prodotto è stato previsto come macinapepe o macinasale. Altre modifiche del prodotto non sono conformi alle norme e possono aumentare notevolmente i rischi di incidenti. Il produttore non si assume la responsabilità di eventuali danni causati un utilizzo non corretto del prodotto.

Descrizione dei componenti

1 Parte superiore
2 Pulsante
3 Motore
4 Parte inferiore con contenitore
5 Coperchio
6 Stazione di carico
7 Vite di taratura
8 Lampadina
9 Contatto 1
10 Contatto 2
11 Anello della batteria
12 Adattatore di rete

Dati tecnici

Accumulatori: 6 x 1,5 V⎓ accumulatori NiMH Mignon AAA (ricaricabili), forniti in dotazione

Tensione nominale: 9 V⎓
Potenza nominale: 3,5 W
Classe di protezione: III

Adattatore di rete:
Tensione di ingresso: 230 V ~ 50 Hz
Tensione di uscita: 9 V⎓, 300 mA
N. modello: YH-G350900300D

Fornitura

1 macinino per sale e pepe
1 stazione di carico
6 accumulatori AAA
1 adattatore di rete
1 istruzioni d'uso

Versione delle informazioni

CONSERVARE LE INDICAZIONI DI SICUREZZA E LE ISTRUZIONI PER EVENTUALI NECESSITÀ FUTURE!

- **PERICOLO PER L'INCOLUMITÀ DEI BAMBINI!** Vietare l'accesso al materiale d'imballaggio ai bambini, se non sotto sorveglianza di un adulto. Sussiste il pericolo di soffocamento dei bambini con il materiale d'imballaggio. I bambini non sono in grado di valutare l'entità dei pericoli. Tenere i bambini lontani dall'apparecchio.

⚠ **ATTENZIONE! PERICOLO DI VITA!** Le batterie possono essere ingoiate con conseguente pericolo di vita. Se è stata ingoiata la batteria, rivolgersi immediatamente alle cure di un medico.

- Senza la sorveglianza o la guida di una persona responsabile, questo apparecchio non deve essere utilizzato da bambini né da persone non in possesso della conoscenza e dell'esperienza necessarie per maneggiarlo, o le cui capacità corporali, sensoriali o intellettuali fossero limitate. I bambini devono essere sorvegliati affinché non giochino con l'apparecchio.
- Non metta in funzione l'apparecchiatura se è danneggiata. Apparecchiature danneggiate

possono mettere a repentaglio la Sua vita a causa di una scossa elettrica!

- Non esponga l'apparecchiatura
  – a temperature estreme,
  – a forti vibrazioni,
  – a forti sollecitazioni meccaniche,
  – all'insolazione diretta,
  – all'umidità.
  Altrimenti rischia di danneggiare l'apparecchiatura.
- Prenda in considerazione il fatto che i danneggiamenti ad opera di maneggio scorretto, violazione delle istruzioni d'uso e causati da interventi di personale non autorizzato sono esclusi dalla garanzia.
- Non smonti assolutamente l'apparecchiatura. A causa di riparazioni scorrette l'utente può essere esposto a gravi pericoli. Faccia eseguire le riparazioni da personale qualificato.
- Mantenete il prodotto sempre pulito.
- Riempire il macinino per sale e pepe solamente con pepe in grani oppure sale grosso.
- Per ricaricare l'apparecchio utilizzare esclusivamente la stazione di carico [6] fornita in dotazione.
- **IDONEO PER ALIMENTI!** Le caratteristiche del sapore e dell'odore non vengono pregiudicate dal prodotto.

Indicazioni di sicurezza per gli accumulatori

- Rimuovere l'accumulatore dall'apparecchio se non è stato utilizzato per lungo tempo.
- **ATTENZIONE! PERICOLO DI ESPLOSIONE!** Non ricaricare mai batterie non ricaricabili!
- Inserendo le batterie fare attenzione a che ne sia rispettata la polarità! Essa viene mostrata nei vani portabatterie.
- Se necessario, prima di inserire l'accumulatore, pulire i contatti dell'accumulatore e dell'apparecchio.
- Rimuovere subito un accumulatore scarico dall'apparecchio. In caso contrario vi è un notevole pericolo di perdite!
- Gli accumulatori non devono essere gettati nei rifiuti domestici!
- Ogni consumatore è tenuto per legge a smaltire gli accumulatori secondo le disposizioni!
- Tenere gli accumulatori fuori dalla portata dei bambini, non gettarli nel fuoco, non cortocircuitarli e non smontarli.
- Evitare il contatto con pelle, occhi e mucose. In caso di contatto con gli acidi contenuti nelle batterie, risciacquare abbondantemente l'area in questione con acqua e / o chiedere l'intervento di un medico!
- Non utilizzare in nessun caso batterie non ricaricabili.

Messa in funzione

Introdurre le batterie / riempire il macinapepe

Nota: Il macinino per sale e pepe è adatto per pepe in grani o sale grosso.
Procedere nel modo seguente (vedi fig. A / B):

1. Tenere ferma la parte inferiore con contenitore [4] e ruotare la parte superiore [1] in senso antiorario.
2. Estrarre la parte superiore [1] dalla parte inferiore con contenitore [4].
3. Rimuovere con cautela il motore [3] dalla parte inferiore con contenitore [4]. Rimuovere l'anello della batteria [11] dal motore [3].
4. Inserire i 6 accumulatori (AAA 1,5 V⎓) forniti in dotazione.
   Nota: prestare attenzione alla polarità esatta. Questa viene indicata negli scomparti di batterie.
5. Ricollocare l'anello della batteria [11] sul motore [3].
6. Riempire la parte inferiore con contenitore [4] con pepe in grani o sale grosso. Per ottenere un risultato ottimale riempire la parte inferiore con contenitore [4] fino al 75 % circa.
7. Inserire nuovamente il motore [3] nella parte inferiore con contenitore [4].
   Nota: Assicurarsi che i contatti [9] e [10] si trovino esattamente l'uno sopra l'altro.

8. Posizionae la parte superiore [1] sulla parte inferiore del contenitore [4].
9. Tenere ferma la parte inferiore comprensiva di contenitore [4] e ruotare la parte superiore [1] in senso orario (tenere presente i contrassegni posti sull'apparecchio).

Uso del macinapepe

- Rimuovere il coperchio [5].
- Tenere premuto il pulsante [2] per avviare il macinapepe. Nello stesso tempo si accenderà la spia [8] sulla parte inferiore del macinapepe.
  Nota: Utilizzare il macinino solo con contenitore [4] riempito e non lasciarlo acceso per più di 1 minuto ininterrottamente, per non farlo surriscaldare. Dopo avere utilizzato il macinino per un minuto, farlo raffreddare per almeno 3 minuti, prima di riaccenderlo.

Regolare il grado di macinatura

- Girare la vite di aggiustaggio [7] in senso orario, per poter regolare un grado di macinazione più fine.
- Girare la vite di aggiustaggio [7] in senso antiorario, per poter regolare un grado di macinazione più grosso (vedi Ill. C).
  Nota: Qualora il macinino, in caso di regolazione molto fine, non girasse più, deve essere scelta una regolazione più grossa. Qualora il macinino continuasse a non girare, esso è eventualmente intasato. Allentare la vite di taratura [7] ed estrarre il macinino. Pulirlo, inserirlo di nuovo e stringere nuovamente la vite di taratura [7].

Ricarica del macinino per sale e pepe

- Rimuovere il coperchio [5].
- Collocare la stazione di carico [6] su una superficie piana e stabile. Inserire l'adattatore di rete [12] nella stazione di carico [6] e collegarlo a una presa.
- Per avviare la procedura, inserire il macinino per sale / pepe con il logo Silvercrest in avanti nella stazione di carico [6]. Il tempo di ricarica è di circa 3 ore.
  Nota: Il LED rosso sul macinino è acceso durante la procedura di ricarica. La luce si spegne quando gli accumulatori sono completamente carichi.

Sostituzione dell'illuminazione

Nota: Prima di sostituire l'illuminazione rimuovere gli accumulatori allo scopo di evitare un'accensione involontaria del macinino per sale e pepe. Utilizzare solo lampadine ad incandescenza dello stesso tipo e con lo stesso numero di watt, per evitare danni al macinino.

- Girare il macinino per sale e pepe in modo tale che la macina e l'illuminazione [8] si trovino in alto.
- Rimuovere con cautela la lampadina ad incandescenza dal portalampadina.
- Inserire la nuova lampadina ad incandescenza nel portalampadina.

Pulizia e cura

- Pulisca l'apparecchiatura solo sulla sua superficie esterna servendosi di una pezza morbida e asciutta.
- Non faccia mai uso di liquidi e di detergenti che potrebbero danneggiare l'apparecchiatura.

Smaltimento

La confezione è prodotta in materiale riciclabile e biodegradabile, smaltibile nei luoghi di raccolta differenziati.

Potete informarvi sulle possibilità di smaltimento del prodotto consumato dall'amministrazione comunale e cittadina.

Per la salvaguardia della tutela ambientale, quando il vostro prodotto non funziona più, non gettatelo nei rifiuti domestici bensì nei luoghi adatti di raccolta. Potete informarvi sui luoghi di raccolta e i loro orari di apertura dall'amministrazione competente.

Accumulatori difettosi o consumati vanno riciclati secondo le normative 2006/66/EC. Portate il prodotto e/o gli accumulatori nei luoghi di raccolta.

Vi possono essere conseguenze negative per l'ambiente a seguito di uno smaltimento non corretto delle batterie!

Le batterie non devono essere smaltite nella spazzatura domestica. Esse possono contenere metalli pesanti velenosi e devono essere trattate quali rifiuti speciali. I simboli chimici dei metalli pesanti sono i seguenti: Cd = Cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo. Consegnare quindi le batterie usate ad un punto di raccolta comunale.

Definizione del prodotto:
Macinapepe e sale elettrico
N°. modello: Z30342
Versione: 08/2010

EMC CE

Elektrische peper- en zoutmolen

Inleiding

Maakt U zich voor de eerste ingebruikname met het apparaat vertrouwd. Lees hiervoor aandachtig de volgende gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften. Gebruik het apparaat alleen volgens de beschrijving en uitsluitend voor de aangegeven gebruiksdoelen. Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig. Geef alle documenten mee wanneer het product in handen van derden overgaat.

Doelmatig gebruik

Dit apparaat is als elektrische zout- of pepermolen bedoeld. Alle veranderingen aan het apparaat zijn niet doelmatig en kunnen aanzienlijke ongevallenrisico's met zich meebrengen. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade voortvloeiend uit niet doelmatig gebruik.

Onderdelenbeschrijving

1 Bovenelement
2 Knop
3 Motor
4 Reservoir
5 Deksel
6 Laadstation
7 Stelschroef
8 Verlichtingsmiddel
9 Contact 1
10 Contact 2
11 Batterijring
12 Netadapter

Technische gegevens

Accu's: 6 x 1,5 V⎓ NiMH mignon accu's AAA (oplaadbaar), bij de levering inbegrepen

Nominale spanning: 9 V⎓
Nominaal vermogen: 3,5 W
Beschermingsklasse: III

Netadapter:
Ingangsspanning: 230 V ~ 50 Hz
Uitgangsspanning: 9 V⎓, 300 mA
Modelnr.: YH-G350900300D

Leveringsomvang

1 zout-/pepermolen
1 laadstation
6 accu's AAA
1 netadapter
1 gebruiksaanwijzing

Veiligheidsinstructies

BEWAAR ALLE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES EN AANWIJZINGEN VOOR LATER GEBRUIK!

-

  LEVENSGEVAAR EN GEVAAR VOOR ONGEVALLEN VOOR KLEINE KINDEREN EN JONGEREN! Laat kinderen nooit zonder toezicht hanteren met het verpakkingsmateriaal. Er bestaat gevaar voor verstikking door verpakkingsmateriaal. Kinderen onderschatten de gevaren vaak. Houd kinderen steeds verwijderd van het product.

  ⚠ **WAARSCHUWING! LEVENSGEVAAR!** Batterijen kunnen worden ingeslikt, hetgeen levensgevaarlijk kan zijn. Wanneer een batterij is ingeslikt, moet onmiddellijk medische hulp worden ingeroepen.
- Kinderen of personen met onvoldoende kennis over en ervaring in de omgang met het apparaat of met beperkte lichamelijke, sensorische of geestige vermogens mogen het apparaat niet zonder toezicht of voorafgaande instructie door een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon gebruiken. Op kinderen dient toezicht te worden gehouden om te voorkomen dat ze met het apparaat spelen.

- Gebruik het apparaat niet wanneer het beschadigd is. Bij beschadigde apparaten bestaat levensgevaar door elektrische schokken!
- Stel het apparaat niet bloot aan
  – extreme temperaturen,
  – sterke vibraties,
  – sterke mechanische belastingen,
  – directe zoninstraling
  – vocht.
  In het andere geval dreigt gevaar voor schade aan het apparaat.
- Beschadigingen door ondeskundig gebruik, negeren van de handleiding of ingrepen door niet-geautoriseerde personen zijn van de garantieverlening uitgesloten.
- Neem het apparaat nooit uit elkaar. Door ondeskundige reparaties kan aanzienlijk gevaar voor letsel voor de gebruiker ontstaan. Laat reparaties alleen uitvoeren door een vakman.
- Houd het product altijd schoon.
- Vul de zout-/pepermolen alleen met peper, zout of andere grove, droge kruiden.
- Gebruik uitsluitend het bijgeleverde laadstation 6 om het apparaat op te laden.
- **LEVENSMIDDELECHT!** Smaak- en geureigenschappen worden door dit product niet beïnvloed.

Veiligheidsinstructies voor het gebruik van accu's

- Verwijder de accu's uit het apparaat als het gedurende een langere periode niet wordt gebruikt .
- **VOORZICHTIG! EXPLOSIEGEVAAR!** Laad niet-oplaadbare batterijen in geen geval op!
- Let bij het plaatsen op de juiste polariteit! Deze wordt in het accuvakje aangegeven.
- Reinig de contacten van het product en van de accu zonodig voordat u de accu plaatst.
- Verwijder een verbruikte accu per omgaande uit het apparaat. In het andere geval bestaat gevaar voor lekkage!
- Voer accu's niet af via het huisafval!
- Iedere verbruiker is wettelijk verplicht, accu's volgens de voorschriften af te voeren!
- Houd accu's van kinderen verwijderd, gooi accu's niet in het vuur, sluit ze niet kort en neem ze niet uit elkaar.
- Vermijd het contact van huid, ogen en slijmvliezen met batterijzuur. In geval van contact met batterijzuur moeten de desbetreffende plekken met veel water worden afgespoeld en / of moet een arts geraadpleegd worden!
- Gebruik in geen geval niet-oplaadbare batterijen.

Ingebruikname

Batterijen plaatsen / zout-/ pepermolen vullen

Aanwijzing: de zout-/pepermolen is geschikt voor peperkorrels of grofkorrelig zout.
Ga als volgt te werk (zie afb. A / B):

1. Houd het reservoir 4 vast en draai het bovenste gedeelte 1 tegen de klok in.
2. Verwijder nu het bovendeel 1 van het onderdeel met reservoir 4.
3. Trek de motor 3 voorzichtig van het reservoir 4. Verwijder de batterijring 11 van de motor 3.
4. Plaats de 6 bijgeleverde accu's (AAA 1,5 V⎓).
   Aanwijzing: Let op de juiste polariteit. Deze staat aangegeven in het batterijvak.
5. Stulp de batterijring 11 weer over de motor 3.
6. Vul het reservoir 4 met peperkorrels of grofkorrelig zout. Voor een optimaal resultaat vult u het reservoir 4 tot ca. 75 %.
7. Plaats de motor 3 weer op het onderdeel met reservoir 4.
   Opmerking: Let op dat de contacten 9 en 10 exact boven elkaar moeten liggen.
8. Plaats het bovendeel 1 weer op het onderdeel met reservoir 4.
9. Houd het onderste gedeelte met reservoir 4 vast en draai het bovenste gedeelte 1 met de klok mee vast (let op de markeringen op het product).

Zout-/pepermolen gebruiken

- Verwijder het deksel 5.
- Houd de knop 2 ingedrukt om de zout-/pepermolen aan te schakelen. Tegelijkertijd gaat de lamp 8 aan de onderkant van de zout-/pepermolen aan.
  Opmerking: gebruik de molen alleen met een gevuld reservoir 4 en laat hem niet langer dan 1 minuut zonder onderbreking ingeschakeld om te vermijden dat hij oververhit raakt. Laat de molen na gebruik van 1 minuut minmaal 3 minuten afkoelen voordat u hem opnieuw inschakelt.

Maalgraad instellen

- Draai de justeerschroef 7 met de klok mee om een fijnere maalgraad in te stellen.
- Draai de justeerschroef 7 tegen de klok in om een grovere maalgraad in te stellen (zie afb. C).
  Aanwijzing: als het maalwerk bij de zeer fijne instelling niet meer draait, moet u een grovere instelling kiezen. Als het maalwerk dan nog steeds niet draait, is het mogelijk verstopt. Draai de afstelschroef 7 los en neem het maalwerk uit de molen. Reinig het, plaats het weer terug en schroef dan de afstelschroef 7 weer vast.

Zout-/pepermolen weer opladen

- Verwijder het deksel 5.
- Plaats het laadstation 6 op een stabiele en vlakke ondergrond. Steek de netadapter 12 in het laadstation 6 en sluit het aan op een contactdoos.
- Plaats de zout- / pepermolen met het Silvercrest-logo naar voren op het laadstation 6 om het laadproces te starten. De laadtijd bedraagt ca. 3 uur.
  Opmerking: het rode ledlicht van de molen brandt tijdens het laadproces. Het dooft zodra de accu's volledig zijn opgeladen.

Vervangen van de verlichting

Opmerking: verwijder de accu's voordat u de verlichting vervangt om te voorkomen dat u de zout-/pepermolen abusievelijk inschakelt. Gebruik alleen lampjes van hetzelfde type en dezelfde wattage omdat de molen anders beschadigd kan raken.

- Draai de zout-/pepermolen om, zodat het maalwerk en de verlichting 8 zich boven bevinden.
- Verwijder het lampje voorzichtig uit de fitting.
- Plaats het nieuwe lampje in de fitting.

Reiniging en onderhoud

- Reinig het apparaat alleen aan de buitenzijde met een zachte, droge doek.
- Gebruik in geen geval vloeistoffen en geen reinigingsmiddelen omdat deze het apparaat beschadigen.

Verwijdering

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die U via de plaatselijke recyclecontainers kunt afvoeren.

Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende artikel na gebruik af te voeren, verstrekt uw gemeentelijke overheid.

Gooi het produkt als U het niet meer gebruikt met het oog op milieubescherming niet bij het huisvuil, maar verwijder het deskundig. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt U zich bij uw aangewezen instantie informeren.

Defecte of verbruikte batterijen dienen conform de richtlijn 2006/66/EC gerecycled te worden. Geef de batterijen en/of het apparaat bij het desbetreffende verzamelpunt af.

Milieuschade door verkeerde afvoer van batterijen!

Batterijen mogen niet via het huisafval worden afgevoerd. Ze kunnen giftig zwaar metaal bevatten en moeten worden behandeld als gevaarlijk afval. De chemische symbolen van de zware metalen zijn als volgt: Cd = cadmium, Hg = kwikzilver, Pb = lood. Geef verbruikte batterijen daarom af bij een gemeentelijk inzamelpunt.

Productbeschrijving:
Elektrische peper- en zoutmolen
Model nr: Z30342
Versie: 08/2010

EMC CE

IAN 53906

Milomex Ltd.
c/o Milomex Services
Hilltop Cottage
Barton Road
Pulloxhill
Bedfordshire
MK45 5HP
UK

© by ORFGEN Marketing

Stand der Informationen · Version des informations · Versione delle informazioni · Stand van de informatie: 07 / 2010
Ident.-No.: Z30342072010-1

1